

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (80)88

Vol. 1980/0030

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

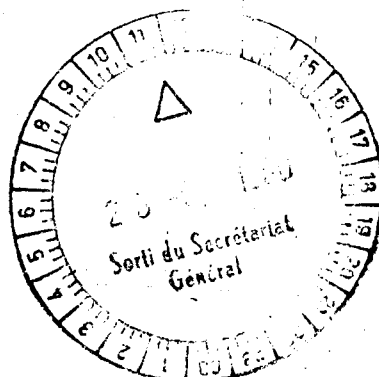
COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(80) 88 def.

Brussel, 26 februari 1980

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD
TOT VASTSTELLING VAN BEPAALDE TUSSENTIJDSE MAATREGELEN
VOOR DE INSTANDHOUDING EN HET BEHEER VAN DE VISBESTANDEN
TEN AANZIEN VAN VAARTUIGEN DIE DE VLAG VAN SPANJE VOEREN

(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(80) 88 def.

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot vaststelling van bepaalde tussentijdse maatregelen voor de
instandhouding en het beheer van de visbestanden ten aanzien van
vaartuigen die de vlag van Spanje voeren.

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op artikel 103,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad op 3 november 1976 een aantal resoluties inzake bepaalde
externe en interne aspecten van het gemeenschappelijk visserijbeleid heeft
aangenomen;

Overwegende dat de Gemeenschap en Spanje overeenstemming hebben bereikt over
een kaderovereenkomst inzake visserij;

Overwegende dat de Commissie een voorstel betreffende de sluiting van deze
overeenkomst aan de Raad heeft voorgelegd en dat de Raad machtiging heeft ver-
leend tot ondertekening van de overeenkomst;

Overwegende dat de Gemeenschap en Spanje volgens de in de overeenkomst vervatte
procedure overleg hebben gepleegd over de voorwaarden waaronder vaartuigen van
beide partijen in 1980 mogen vissen in de visserijzone van de andere partij;

Overwegende dat de delegatie van de Gemeenschap zich aan het einde van dit overleg
ertoe verbonden heeft de communautaire autoriteiten aan te bevelen voor genoemde
periode bepaalde maatregelen vast te stellen waarbij aan Spaanse vaartuigen toe-
stemming wordt verleend om te vissen in de visserijzones van de lid-staten,
waarvoor de communautaire visserijvoorschriften gelden;

Overwegende dat Spaanse vaartuigen van 11 tot en met 29 februari 1980 in deze
zones mogen vissen op grond van Verordening (EEG) No. 304/80 van de Raad van
11 februari 1980 tot hernieuwde verlenging van de geldigheidsduur van de
visserijvergunningen voor vaartuigen die de vlag van Spanje voeren (1);

(1) PS No. L 34 van 11.2.1980, blz. 1

Overwegende dat vóór 1 maart 1980 de nodige maatregelen moeten worden vastgesteld om een onderbreking van de visserijactiviteit van de Spaanse vaartuigen in deze zones te voorkomen;

Overwegende dat met het oog op deze termijn, de maatregelen voorlopig moeten worden vastgesteld op grond van artikel 103 van het Verdrag, onder voorbehoud dat zij later worden opgenomen in het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende dat moet worden bepaald dat deze tussentijdse maatregelen slechts voor twee maanden gelden en dat moet worden vastgesteld welke hoeveelheden in deze periode mogen worden gevangen, rekening houdende met het feit dat bepaalde takken van de visserij seizoengebonden zijn, en met eventuele verschillen in de gevangen hoeveelheden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Vaartuigen die de vlag van Spanje voeren, mogen van 1 maart tot en met 30 april 1980 in de visserijzone van de lid-staten, die zich tot 200 zeemijl uitstrekt en waarvoor de communautaire visserijregeling geldt, slechts de in bijlage I vermelde hoeveelheden vangen overeenkomstig het bepaalde in deze verordening.

Artikel 2

1. De visserij mag slechts worden uitgeoefend indien de Commissie namens de Gemeenschap een vergunning heeft afgegeven die aan boord wordt gehouden, en voor zover de instandhoudings- en controlemaatregelen alsmede de overige voorschriften inzake de uitoefening van de visserij in de in artikel 1 genoemde zones in acht te worden genomen.

2. Het aantal vergunningen dat mag worden afgegeven voor vaartuigen die de vlag van Spanje voeren, is vastgesteld in bijlage I, punt 3.

Artikel 3

1. Bij het indienen van een aanvraag voor een vergunning bij de Commissie moeten de volgende inlichtingen worden verstrekt :

- a) naam van het vaartuig;
- b) registratienummer;
- c) op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfer;

- d) haven van registratie;
- e) naam en adres van de eigenaar of huurder;
- f) brutotonnage en lengte over alles;
- g) motorvermogen;
- h) oproepnummer en radiofrequentie;
- i) vismethode;
- j) zone waarin zal worden gevist;
- k) vissoorten waarop zal worden gevist;
- l) periode waarvoor een vergunning wordt aangevraagd.

2. Een vergunning is slechts geldig voor één vaartuig. Indien verschillende vaartuigen samen vissen, moet ieder vaartuig een vergunning aan boord hebben, waarin deze vismethode is aangegeven.

3. Voor de visserij als bedoeld in bijlage I, punt 3, sub b), kan evenwel desgevraagd één vergunning voor twee vaartuigen worden afgegeven; de identificatiegegevens van beide vaartuigen worden gezamenlijk in de vergunning vermeld.

Voor deze soort visserij dienen de Spaanse autoriteiten een lijst in waarop ten hoogste het in bijlage I, punt 3, laatste kolom, vermelde aantal vaartuigen voorkomt; zij vermelden daarbij voor welke vaartuigen een individuele vergunning respectievelijk een groepsvergunning wordt aangevraagd.

4. Lid 1 is niet van toepassing op de in bijlage I, punt 3, sub c) en d), bedoelde vergunningen, daar deze vergunningen genummerd en niet nominatief zijn.

5. De kapiteins van vaartuigen met een vergunning moeten de in bijlage II vermelde bijzondere voorwaarden in acht nemen. Deze voorwaarden maken deel uit van de vergunning.

Bij het vissen op tonijn dienen slechts de punten 1 en 2 van deze bijzondere voorwaarden in acht te worden genomen.

6. Elk vaartuig mag slechts één vergunning hebben.

Artikel 4

1. De kapitein van een vaartuig met een vergunning voor de visserij als bedoeld in bijlage I, punt 3, sub a), moet de in de vergunning vermelde gegevens aan de Commissie mededelen via een radiostation van de lid-staten.

2. Voor de andere takken van de visserij, met uitzondering van de tonijnvisserij, kunnen de vergunningen ongeldig worden verklaard indien de Commissie op de vijfde en op de twintigste dag van elke maand niet beschikt over de door de bevoegde instanties van Spanje mede te delen gegevens betreffende de vangsten per vaartuig en de aanvoer in iedere haven gedurende de daaraan voorafgaande halve maand.

Artikel 5

1. Het vissen met kieuwnetten is verboden.
2. De vaartuigen mogen slechts het vistuig aan boord hebben dat nodig is voor de uitoefening van de visserij waarvoor een vergunning is afgegeven.

Artikel 6

1. Als bijvangst moegen ten hoogste de in bijlage I, punt 2, vermelde hoeveelheden worden gevangen.
2. Vaartuigen die op tonijn vissen mogen uitsluitend tonijnachtigen aan boord hebben, en als levend aas te gebruiken ansjovis.

Artikel 7

De krachtens deze verordening afgegeven vergunningen gelden voor het tijdvak van maart en april 1980.

Artikel 8

1. De geldigheidsduur van de vergunningen verstrijkt zodra is geconstateerd dat de in punt 1 van bijlage I vermelde hoeveelheden zijn gevangen.
2. Vaartuigen ten aanzien waarvan de in deze verordening opgenomen verplichtingen niet zijn nagekomen, worden gedurende zes maanden uitgesloten van de visserij in de zone die vermeld is in artikel 1.

Artikel 9

1. De visserij mag niet worden uitgeoefend in een zone binnen de ICES-afdelingen VI en VII ten zuiden van 56°30' noorderbreedte, ten oosten van 12° westerlengte en ten noorden van 50°30' noorderbreedte.

2. De in bijlage I, punt 3, sub d), bedoelde visserij mag niet worden uitgeoefend ten oosten van 1°48' westerlengte.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing van 1 maart tot en met 30 april 1980.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter

BIJLAGE I

1. Vangstquota

Soort	ICES-afdeling	Hoeveelheid (in ton)
Heek	VI	463
	VII	1.583
	VIII	1.911
Andere soorten die als bijvangst bij de heekvisserij worden gevangen	VI	926
	VII	3.166
	VIII	3.822
Ansjovis	VIII	14.500 (1)
Tonijn	onbeperkt	

(1) Van deze hoeveelheid moet de hoeveelheid worden afgetrokken die in de Spaanse visserijzone in de Golf van Biskaje zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren.

2. Toegestane bijvangst

Bij gerichte vissrij op:	Bijvangst van:	Maximaal toegestane bijvangst
Heek	Kabeljauw Schelvis Wijting Witte koolvis Zwarte koolvis	Het totaal gewicht van de bijvangst van al deze soorten mag niet meer bedragen dan 3 % van de totale vangst aan boord.
	Haringachtigen Langoestines	Het totaal gewicht van de bijvangst van deze soorten mag niet meer bedragen dan 5 % van de totale vangst aan boord.
	Tong Schol Haring	De bijvangst van deze soorten mag niet aan boord worden gehouden.
Sardiënen	Horsmakreel	Het gewicht van de bijvangst van deze soort mag niet meer bedragen dan 10 % van de totale vangst of 10 % van een monster van ten minste 100 kg dat aan boord is, na sortering in het ruim van het vaartuig.
	Andere soorten (met inbegrip van invertebrata)	De bijvangst van andere soorten mag niet aan boord worden gehouden.

3. Aantal vergunningen dat kan worden afgegeven voor de verschillende ICES-afdelingen

Soort visserij	ICES-afdeling	Aantal vergunningen	Totaal aantal vaartuigen op de lijst
a) Vaartuigen die op heek vissen	VI	26(1)	-
	VII	73(1)	-
	VIII	69(1)	-
b) Vaartuigen die met de beug vissen, met een tonnage van minder dan 100 brt	VIII a)	10	17
c) Visserij die uitsluitend met hengels wordt uitgeoefend vanaf vaartuigen van ten hoogste 50 brt	VIII	50	-
d) Vaartuigen die vissen op ansjovis, als hoofdvangst	VIII	160	-
e) Vaartuigen die op tonijn vissen	VI, VII VIII	onbeperkt	

(1) Vastgesteld op basis van een standaardvaartuig met een rempaardekracht van 700 PK (RPK). De omrekeningscoëfficiënten voor vaartuigen met een ander motorvermogen zijn als volgt :

<u>Motorvermogen</u>	<u>Coëfficiënt</u>
Minder dan 300 PK	0,57
gelijk aan of meer dan 300 PK doch minder dan 400 PK	0,76
gelijk aan of meer dan 400 PK doch minder dan 500 PK	0,85
gelijk aan of meer dan 500 PK doch minder dan 600 PK	0,90
gelijk aan of meer dan 600 PK doch minder dan 700 PK	0,96
gelijk aan of meer dan 700 PK doch minder dan 800 PK	1,00
gelijk aan of meer dan 800 PK doch minder dan 1 000 PK	1,07
gelijk aan of meer dan 1 000 PK doch ten hoogste 1 200 PK	1,11
meer dan 1 200 PK	2,25
Vaartuigen die met de beug vissen, andere dan bedoeld sub 3c)	0,33

Voor de toepassing van deze omrekeningscoëfficiënten op vaartuigen die met twee of drie in span vissen ("parejas" en "trios"), wordt het motorvermogen van de betrokken vaartuigen samengeteld.

BIJLAGE II

Bijzondere voorwaarden

1. De visvergunning moet aan boord van het vaartuig zijn.
2. De registratieletters en -nummers van het vaartuig dat een vergunning heeft, moeten duidelijk aan beide kanten op de boeg zijn aangebracht en aan beide kanten op de bovenbouw waar ze het best zichtbaar zijn.

De letters en nummers moeten worden geschilderd in een kleur die afsteekt tegen de kleur van de romp of van de bovenbouw en mogen niet zijn uitgewist, gewijzigd, bedekt of op enige andere wijze onherkenbaar zijn gemaakt.
3. Er moet een logboek worden bijgehouden waarin na elke trek moeten worden genoteerd:
 - 3.1. de gevangen hoeveelheden van elke soort (in kg);
 - 3.2. de datum en het tijdstip waarop de trek begonnen en geëindigd is;
 - 3.3. het statistische vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden;
 - 3.4. de toegepaste vismethode.
4. De gegevens moeten door het vaartuig dat een vergunning heeft, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen te Brussel (telexadres 21877 COMEU) worden medegedeeld via een van de in punt 6.2 vermelde radiostations, en wel op de volgende tijdstippen:
 - 4.1. bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl langs de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is;
 - 4.2. bij het verlaten van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl langs de kusten van de Lid-Staten van de Gemeenschap, waarop de communautaire visserijwetgeving van toepassing is;
 - 4.3. telkens wanneer het vaartuig binnen de in 4.1 en 4.2 bedoelde zones van een ICES-deelgebied naar een ander vaart;
 - 4.4. bij het binnenvaren van een haven in de Gemeenschap;
 - 4.5. bij het verlaten van een haven in de Gemeenschap;
 - 4.6. wekelijks voor de afgelopen week, te beginnen met de datum waarop het vaartuig de in 4.1 bedoelde visserijzone is binnengevaren of waarop het vaartuig een in 4.5 bedoelde haven heeft verlaten.
5. De in 4 bedoelde berichten moeten de volgende gegevens bevatten:
 - 5.1. datum, uur en geografische positie van het vaartuig, alsmede het statistische vak van de ICES waarin het zich bevindt;
 - 5.2. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden;
 - 5.3. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sinds het vorige bericht;
 - 5.4. statistisch vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden;
 - 5.5. gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen.
6. De in punt 5 bedoelde berichten moeten als volgt worden toegezonden:
 - 6.1. elk bericht met betrekking tot de visvergunning moet beginnen met de woorden PÊCHEUR BRUSSELS.
 - 6.2. elk bericht moet worden doorgezonden via één van de in de onderstaande lijst vermelde radiostations:

<i>Naam</i>	<i>Oproepletters</i>
N. FORELAND	GNF
HUMBER	GKZ
CULLERCOATS	GCC
WICK	GKR
OBAN	GNE
PORTPATRICK	GPK
ANGLESEY	GLV
ILFRACOMBE	GIL
NITON	GNI
STONEHAVEN	GND
PORTSHEAD	GKA
	GKB
	GKC
LAND'S END	GLD
VALENTIA	EJK
MALIN HEAD	EJM
BOULOGNE	FFB
BREST	FFU
ST. NAZAIRE	FFO
BORDEAUX-ARCACHON	FFC

6.3. Indien het bericht wegens overmacht niet door het vergunninghoudende vaartuig kan worden doorgezonden, mag het namens het eerstgenoemde vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

6.4. Inhoud van het bericht

De berichten die overeenkomstig de vergunning en op de in punt 4 vermelde tijdstippen moeten worden doorgezonden moeten onderstaande gegevens bevatten, met inachtneming van de in punt 5 bedoelde bijzonderheden:

- de code PÊCHEUR BRUSSELS,
- de naam van het vaartuig,
- roepnaam van het vaartuig,
- uitwendige identificatieletters en -nummers,
- nummer van de vergunning,
- volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis,
- aanduiding van het soort van bericht overeenkomstig de verschillende punten die zijn vermeld in punt 4,
- de geografische positie, alsmede het statistische vak van de ICES,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden, met gebruikmaking van de in punt 6.5 hieronder opgenomen code,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sedert het vorige bericht,
- het statistische vak van de ICES waarin de vangsten hebben plaatsgevonden,
- het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen,
- naam, roepnaam en, in voorkomend geval, nummer van de vergunning van het vaartuig waarop de vis is overgeladen,
- naam van de kapitein.

6.5. Code voor het mededelen van de in punt 6.4 bedoelde hoeveelheden:

- A Noorse garnalen (*Pandalus borealis*)
- B Heek (*Merluccius merluccius*)
- C Zwarte heilbot (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D Kabeljauw (*Gadus morrhua*)
- E Schelvis (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F Heilbot (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G Makreel (*Scomber scombrus*)
- H Horsmakreel (*Trachurus trachurus*)
- I Roundnose Grenadier (*Coryphaenoides rupestris*)

- J Koolvis (*Pollachius virens*)
 - K Wijting (*Merlangus merlangus*)
 - L Haring (*Clupea harengus*)
 - M Zandspiering (*Ammodytes* sp.)
 - N Sprot (*Clupea sprattus*)
 - O Schol (*Pleuronectes platessa*)
 - P Kever (*Trisopterus esmarkii*)
 - Q Leng (*Molva molva*)
 - R Andere
 - S Garnalen (*Penaeidae*)
 - T Ansjovis (*Engraulis encrassicholus*)
-